

CMO1-I/2.156b

Müste‘ār

Semā‘ī İsmā‘īl Ağa

Saňa dil mäh-ı tábānım yaqışdı

Transcription

Cüneyt Ersin Mihçı

With contributions from
Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Müste'âr

Semâ'î İsmâ'îl Ağa

Saňa dil mäh-ı tãbãnım yaqışdı

Dellâlzâde İsmâîl Efendi
(d. 1869)

1 = ♩

[H1, 2] 6

1. āh Sa - ña dil
3. [āh O nã - z|u

[Yürük Semâî] D T 6

2 3

mã - hı tã - bã - nım
bu e - dã - lar la

4 5

āh ya - kış -
āh e - fen -

6 7

- dı
- dim]

8 9

10 11

2. Gö - ñül - dir bu ā sül - ıā
4. [Sö - zün şā - ğı sa - ña cā

12 13

nım
- nım

14 15

āh ya - kış - - dı
āh ya - kış - - dı]

[Fine]

18

[2nd time >
3. O nāz u bu
ilah.]

[Terennüm]

19

t1. ō yā - - re men
men ey - - pe - rī

/5/

20

1.

21

‘ā - şı - kı zā - - rem
nā - le vü zā - -

2.

22

23

24

- rem ō - - - - - -

25 /6/ 26

f

27 28 29

t2. ney - le - ye - yim niş - le - ye - yim bî - ve - fâ gü -
 [ney - le - ye - yim niş - le - ye - yim] pür - ce - fâ gü -

1. 30 2. 31

(/7/)

- zel - zel t3. fer -

32 1. 33 2. 34

yād e - lin den şad - den
 dād e - [lin] - -

35 /8/ 36

āh di - lin - de - - -

37 38

39

2. Gönüldir bu ilah.
[2nd time >
4. Sözüñ şâğı saña ilah.]

1. {āh} Saña dil mäh-ı tãbânım {āh} yaqışdı

2. Gönüldir bu ā sultânım {āh} yaqışdı

t1. ō yãre men ‘ãşık-ı zãrem men ey perĩ

nãle vü zãrem men ōf

t2. n'eyleyeyim n'işleyeyim / bĩ-vefã güzel

n'eyleyeyim n'işleyeyim pür cefã / güzel

t3. feryãd elinden şad-dãd elinden / āh dilinden

2. Gönüldir bu ilã-ãhĩrihi

hãne-yi şãnĩ

3. {āh} O nãz u bu edãlarla {āh} efendim

4. Sözüñ şâğı saña cãnım {āh} yaqışdı

terennüm kelevvel

[4. Sözüñ şâğı saña cãnım {āh} yaqışdı]

[temme]

C.M.